

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 126/2012

z dne 14. februarja 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 889/2008 glede dokazil in o spremembi Uredbe (ES) št. 1235/2008 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz Združenih držav Amerike

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

informacije glede specifičnih značilnosti postopka pridelave. Te specifične značilnosti je treba dokazati z dopolnilnimi dokazili v skladu s členom 29 Uredbe (ES) št. 834/2007, ki dopolnjujejo dokazila iz člena 68 Uredbe Komisije (ES) št. 889/2008.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2092/91 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 33(2), 33(3) in člena 38(c) Uredbe,

- (4) Nekateri kmetijski proizvodi, ki se uvažajo iz Združenih držav Amerike, se v Uniji trenutno tržijo v skladu s prehodnimi določbami iz člena 19 Uredbe Komisije (ES) št. 1235/2008 z dne 8. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 v zvezi z ureditvami za uvoz ekoloških proizvodov iz tretjih držav <sup>(3)</sup>. Združene države Amerike so Komisiji predložile prošnjo za vključitev na seznam iz člena 7 Uredbe (ES) št. 1235/2008. V skladu s členom 7 in 8 navedene uredbe so predložile zahtevane informacije. Proučitev teh informacij in kasnejše razprave z organi Združenih držav so privedle do ugotovitve, da so v navedeni državi pravila za pridelavo in nadzor ekoloških kmetijskih proizvodov enakovredna tistim iz Uredbe (ES) št. 834/2007. Komisija je na kraju samem zadovoljivo preverila dejansko uporabo predpisov pridelave in izvajanje kontrolnih ukrepov v Združenih državah, kot so ti navedeni v členu 33(2) Uredbe (ES) št. 834/2007. Zato mora Komisija vključiti Združene države na seznam iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 1235/2008.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 določa, da morajo nadzorni organi in izvajalci nadzora vsakemu izvajalcu, ki je podvržen njihovem nadzoru, izstaviti dokazila.

(2) Člen 28(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 določa, da mora izvajalec, ki izvažajo proizvode, pridelane v skladu s splošnimi pravili iz te Uredbe, svojo dejavnost podrediti nadzornemu sistemu iz člena 27 navedene Uredbe.

(3) V skladu s tem nadzornim sistemom in v skladu z veljavnimi splošnimi pravili iz člena 14(1)(e) Uredbe (ES) št. 834/2007 in člena 24 Uredbe (ES) št. 889/2008 z dne 5. septembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 834/2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov glede ekološke pridelave, označevanja in nadzora <sup>(2)</sup>, nadzorni organi in izvajalci nadzora preverijo izvajalčeva dokazila o vzreji živali, vključno z veterinarskim zdravljenjem in uporabo antibiotikov. V skladu s to konkretno uporabo nadzornega sistema in v interesu ekoloških živinorejcev Unije je treba zagotoviti identifikacijo nekaterih postopkov pridelave brez uporabe antibiotikov, če takšno identifikacijo zahteva izvajalec. Za olajšanje dostopa do trgov Združenih držav Amerike je treba zagotoviti tudi zadostne

- (5) Priloga IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008 vsebuje seznam izvajalcev nadzora in nadzornih organov, ki so pristojni za izvajanje nadzora in izdajanje certifikatov v tretjih državah za namen enakovrednosti. Kot posledica vključitve Združenih držav v Prilogo III k navedeni Uredbi, se relevantne izvajalce nadzora in nadzorne organe Združenih držav črta iz Priloge IV, dokler ti nadzirajo pridelavo v Združenih državah.

- (6) Uredbo (ES) št. 889/2008 in Uredbo (ES) št. 1235/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem regulativnega odbora za ekološko pridelavo –

<sup>(1)</sup> UL L 189, 20.7.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 250, 18.9.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 334, 12.12.2008, str. 25.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Uredba (ES) št. 889/2008 se spremeni:

1. V členu 63(1) se doda naslednja točka (d):

„(d) specifične značilnosti uporabljenega postopka pridelave, v primeru da izvajalec zahteva dokazila v skladu s členom 68(2).“

2. Člen 68 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 68

**Dokazila**

1. Za namen uporabe člena 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 nadzorni organi in izvajalci nadzora uporabljajo vzorec dokazila, določen v Prilogi XII k tej uredbi.

2. Kadar izvajalec, ki je podvržen nadzoru nadzornih organov in izvajalcev nadzora iz odstavka 1, v časovnem okviru, ki ga ti določijo, zahteva dopolnilna dokazila, ti

izvajalcu izstavijo dopolnilna dokazila, ki potrjujejo specifične značilnosti uporabljenega postopka pridelave, z uporabo vzorca iz Priloge XIIIa.

Prošnje za dopolnilna dokazila se vnesejo v drugo okno obrazca iz Priloge XIIa in na ustrezno mesto v Prilogi XIIb.“

3. V naslovu Priloge XII se sklic na „člen 68“ nadomesti s sklicem na „člen 68(1)“;

4. Priloge XIIIa in XIIb se vneseta kot je določeno v Prilogi I k tej Uredbi.

*Člen 2*

Priloge III in IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008 se spremenita v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

*Člen 3*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. junija 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. februarja 2012

*Za Komisijo*

*Predsednik*

José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

## „PRILOGA XIIa

**Vzorec dopolnilnih dokazil za izvajalce na podlagi člena 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 iz člena 68(2) te uredbe**

<b>Dopolnilna dokazila za izvajalce na podlagi člena 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007</b>
1.1. Številka dokumenta: 1.2. Predložena dokazila v skladu s členom 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007: <sup>(1)</sup>
2. Specifične značilnosti postopka pridelave, ki ga uporablja izvajalec, v skladu s členom 68(2) Uredbe (ES) št. 889/2008: <sup>(2)</sup>
3. Ta dokument je bil izdan na podlagi člena 29(1) Uredbe (ES) št. 834/2007 in člena 68(2) Uredbe (ES) št. 889/2008. Navedeni izvajalec je svoje dejavnosti prepustil nadzoru in izpolnjuje zahteve iz navedenih uredb.  Kraj in datum:  Podpis in žig v imenu izvajalca nadzora/nadzornega organa, ki je izdal dokument:
<sup>(1)</sup> Vnesite številko dokazila v skladu s členom 68(1) in Prilogo XII k tej uredbi. <sup>(2)</sup> Vnesite ustrezne podatke, kot sledi iz Priloge XIIb k tej uredbi

## PRILOGA XIII

Vnos, ki ga navaja drugi pododstavek člena 68(2):

- V *bolgarščini*: Животински продукти, произведени без използване на антибиотици
- V *španščini*: Productos animales producidos sin utilizar antibióticos
- V *češčini*: Živočišné produkty vyprodukované bez použití antibiotik
- V *danščini*: Animalske produkter, der er produceret uden brug af antibiotika
- V *nemščini*: Ohne Anwendung von Antibiotika erzeugte tierische Erzeugnisse
- V *estonsščini*: Loomsed tooted, mille tootmisel ei ole kasutatud antibiootikume
- V *grščini*: Ζωικά προϊόντα που παράγονται χωρίς τη χρήση αντιβιοτικών
- V *angleščini*: Animal products produced without the use of antibiotics
- V *francoščini*: produits animaux obtenus sans recourir aux antibiotiques
- V *italijanščini*: Prodotti animali ottenuti senza l'uso di antibiotici
- V *latvijščini*: Dzīvnieku izcelsmes produkti, kuru ražošanā nav izmantotas antibiotikas
- V *litovščini*: nenaudojant antibiotikų pagaminti gyvūniniai produktai
- V *madžarščini*: Antibiotikumok alkalmazása nélkül előállított állati eredetű termékek
- V *malteščini*: Il-prodotti tal-animali prodotti minghajr l-użu tal-antibijotiċi
- V *nizozemščini*: Zonder het gebruik van antibiotica geproduceerde dierlijke producten
- V *poljščini*: Produkty zwierzęce wytwarzane bez użycia antybiotyków
- V *portugalsščini*: Produtos de origem animal produzidos sem utilização de antibióticos
- V *romunščini*: Produse de origine animală obținute a se recurge la antibiotice
- V *slovaščini*: Výrobky živočišneho pôvodu vyrobené bez použitia antibiotík
- V *slovenščini*: Živalski proizvodi, proizvedeni brez uporabe antibiotikov
- V *finsčini*: Eläintuotteet, joiden tuotannossa ei ole käytetty antibiootteja
- V *švedščini*: Animaliska produkter som produceras utan antibiotika“

## PRILOGA II

**Sprememba Prilog III in IV k Uredbi (ES) št. 1235/2008**

1. V Prilogo III se vstavi naslednje besedilo:

„ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

**1. Kategorije proizvodov:**

- (a) živali ali nepredelani kmetijski proizvodi ter vegetativni razmnoževalni material in semena za gojenje, razen proizvodov iz ribogojstva, če je za uvoz jabolk in hrušk predložen posebni certifikat, ki ga izda ustrezni izvajalec nadzora ali nadzorni organ, ki potrjuje, da v postopku proizvodnje za nadzor hruševega ožiga niso bili uporabljeni antibiotiki (kot sta npr. tetraciklin in streptomycin);
- (b) predelani kmetijski proizvodi, ki se bodo uporabili kot živilo in krma, razen predelanih proizvodov iz ribogojstva, če je za uvoz predelanih jabolk in hrušk predložen posebni certifikat, ki ga izda ustrezni izvajalec nadzora ali nadzorni organ, in ki potrjuje, da v postopku proizvodnje za nadzor hruševega ožiga niso bili uporabljeni antibiotiki (kot sta npr. tetraciklin in streptomycin).

2. **Izvor:** Proizvodi kategorije 1(a) in 1(b) ter ekološko pridelane sestavine v proizvodih kategorije 1(b), ki so bili pridelani v Združenih državah ali so bile vanje uvožene v skladu z zakonodajo ZDA.

3. **Standardi pridelave:** Organic Foods Production Act 1990 (7 U.S.C. 6501 et seq.), National Organic Program (7 CFR 205).

4. **Pristojni organi:** United States Department of Agriculture (USDA), Agricultural Marketing Service (AMS), [www.usda.gov](http://www.usda.gov).

**5. Izvajalci nadzora in nadzorni organi:**

- A Bee Organic, [www.abeeorganic.com](http://www.abeeorganic.com)
- Agricultural Services Certified Organic, [www.ascorganic.com](http://www.ascorganic.com)
- Baystate Organic Certifiers, [www.baystateorganic.org](http://www.baystateorganic.org)
- BCS – Oko Garantie GmbH, [www.bcs-oeko.com/en\\_index.html](http://www.bcs-oeko.com/en_index.html)
- BioAgriCert, [www.bioagricert.org/English/index.php](http://www.bioagricert.org/English/index.php)
- CCOF Certification Services, [www.ccof.org](http://www.ccof.org)
- Colorado Department of Agriculture, [www.colorado.gov](http://www.colorado.gov)
- Control Union Certifications, [www.skalint.com](http://www.skalint.com)
- Department of Plant Industry, [www.clemson.edu/public/regulatory/plant\\_industry/organic\\_certification](http://www.clemson.edu/public/regulatory/plant_industry/organic_certification)
- Ecocert S.A., [www.ecocert.com](http://www.ecocert.com)
- Georgia Crop Improvement Association, Inc., [www.certifiedseed.org](http://www.certifiedseed.org)
- Global Culture, [www.globalculture.us](http://www.globalculture.us)
- Global Organic Alliance, [www.goa-online.org](http://www.goa-online.org)
- Global Organic Certification Services, [www.globalorganicservices.com](http://www.globalorganicservices.com)
- Idaho State Department of Agriculture, [www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php](http://www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php)
- Indiana Certified Organic LLC, [www.indianacertifiedorganic.com](http://www.indianacertifiedorganic.com)
- International Certification Services Incorporated (ICS), [www.ics-intl.com](http://www.ics-intl.com)
- Iowa Department of Agriculture and Land Stewardship, [www.agriculture.state.ia.us](http://www.agriculture.state.ia.us)
- Kentucky Department of Agriculture, [www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm](http://www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm)

- LACON GmbH, [www.lacon-institut.com](http://www.lacon-institut.com)
- Louisiana Department of Agriculture and Forestry, [www.ldaf.state.la.us/portal/DesktopModules/BrowseBy/portal/Offices/AgriculturalEnvironmentalSciences/PesticidesEnvironmentalPrograms/OrganicCertificationPrograms/tabid/435/Default.aspx](http://www.ldaf.state.la.us/portal/DesktopModules/BrowseBy/portal/Offices/AgriculturalEnvironmentalSciences/PesticidesEnvironmentalPrograms/OrganicCertificationPrograms/tabid/435/Default.aspx)
- Marin County, [www.co.marin.ca.us/depts/ag/main/moca.cfm](http://www.co.marin.ca.us/depts/ag/main/moca.cfm)
- Maryland Department of Agriculture, [www.mda.state.md.us/md\\_products/certified\\_md\\_organic\\_farms/index.php](http://www.mda.state.md.us/md_products/certified_md_organic_farms/index.php)
- Mayacert, [www.mayacert.com](http://www.mayacert.com)
- Midwest Organic Services Association, Inc., [www.mosaorganic.org](http://www.mosaorganic.org)
- Minnesota Crop Improvement Association, [www.mncia.org](http://www.mncia.org)
- MOFGA Certification Services, LLC, [www.mofga.org](http://www.mofga.org)
- Montana Department of Agriculture, [www.agr.mt.gov.organic/Program.asp](http://www.agr.mt.gov.organic/Program.asp)
- Monterey County Certified Organic, [www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics](http://www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics)
- Natural Food Certifiers, [www.nfccertification.com](http://www.nfccertification.com)
- Nature's International Certification Services, [www.naturesinternational.com](http://www.naturesinternational.com)
- Nevada State Department of Agriculture, <http://www.agri.state.nv.us>
- New Hampshire Department of Agriculture, Division of Regulatory Services, [http://agriculture.nh.gov/divisions/markets/organic\\_certification.htm](http://agriculture.nh.gov/divisions/markets/organic_certification.htm)
- New Jersey Department of Agriculture, [www.state.nj.us/agriculture](http://www.state.nj.us/agriculture)
- New Mexico Department of Agriculture, Organic Program, <http://nmdaweb.nmsu.edu/organics-program/Organic%20Program.html>
- NOFA—New York Certified Organic, LLC, <http://www.nofany.org>
- Ohio Ecological Food and Farm Association, [www.oeffa.org](http://www.oeffa.org)
- OIA North America, LLC, [www.oianorth.com](http://www.oianorth.com)
- Oklahoma Department of Agriculture, [www.oda.state.ok.us](http://www.oda.state.ok.us)
- OneCert, [www.onecert.com](http://www.onecert.com)
- Oregon Department of Agriculture, [www.oregon.gov/ODA/CID](http://www.oregon.gov/ODA/CID)
- Oregon Tilth Certified Organic, [www.tilth.org](http://www.tilth.org)
- Organic Certifiers, Inc., <http://www.organiccertifiers.com>
- Organic Crop Improvement Association, [www.ocia.org](http://www.ocia.org)
- Organic National & International Certifiers (ON&IC), <http://www.on-ic.com>
- Organizacion Internacional Agropecuaria, [www.oia.com.ar](http://www.oia.com.ar)
- Pennsylvania Certified Organic, [www.paorganic.org](http://www.paorganic.org)
- Primuslabs.com, [www.primuslabs.com](http://www.primuslabs.com)
- Pro-Cert Organic Systems, Ltd., [www.pro-cert.org](http://www.pro-cert.org)
- Quality Assurance International, [www.qai-inc.com](http://www.qai-inc.com)
- Quality Certification Services, [www.QCSinfo.org](http://www.QCSinfo.org)
- Rhode Island Department of Environmental Management, [www.dem.ri.gov/programs/bnatres/agricult/orgcert.htm](http://www.dem.ri.gov/programs/bnatres/agricult/orgcert.htm)
- Scientific Certification Systems, [www.SCScertified.com](http://www.SCScertified.com)
- Stellar Certification Services, Inc., <http://demeter-usa.org>

- Texas Department of Agriculture, [www.agr.state.tx.us](http://www.agr.state.tx.us)
- Utah Department of Agriculture, <http://ag.utah.gov/divisions/plant/organic/index.html>
- Vermont Organic Farmers, LLC, <http://www.nofavt.org>
- Washington State Department of Agriculture, <http://agr.wa.gov/FoodAnimal?Organic/default.htm>
- Yolo County Department of Agriculture, [www.yolocounty.org/Index.aspx?page=501](http://www.yolocounty.org/Index.aspx?page=501)

6. **Izvajalci in organi, ki izdajajo potrdila:** kakor v točki 5.

7. **Trajanje vključitve:** 30 junij 2015.“

2. Priloga IV se spremeni:

- (a) Za „California Certified Organic Farmers“ se črtata vrstica, ki zadeva tretje države „ZDA“ in šifra „US-BIO-105“ v točki 3;
  - (b) Za „Organic Certifiers“, se črtata vrstica, ki zadeva tretje države „ZDA“ in šifra „US-BIO-106“ v točki 3;
  - (c) Za „International Certification Services, Inc.“, se črtata vrstica, ki zadeva tretje države „ZDA“ in šifra „US-BIO-111“ v točki 3;
  - (d) Za „Quality Assurance International“, se črtata vrstica, ki zadeva tretje države „ZDA“ in šifra „US-BIO-113“ v točki 3;
  - (e) Vnos „Oregon Tilth“ se črta v celoti;
  - (f) Za „Organic crop improvement association“ se črtata vrstica, ki zadeva tretje države „ZDA“ in šifra „US-BIO-120“ v točki 3;
  - (g) Vnos „Washington State Department of Agriculture“ se črta v celoti.
-